ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ

МОДЕЛЬ DT-635

Эй энд Ди, Япония

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) благодарит Вас за покупку электронного инфракрасного термометра! Мы уверены, что, оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.
- Перед использованием прибора проконсультируйтесь со специалистом.
- Если на дисплей наклеена защитная пленка, удалите ее.
- При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Электронный инфракрасный термометр DT-635 предназначен для измерения температуры тела и окружающей среды. Измерение температуры тела возможно двумя способами: в ухе и на лбу.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- Не содержит ртути
- Измерение температуры тела, окружающей среды и объекта за 1 секунду
- Стильные часы и комнатный термометр
- Информативный звуковой сигнал
- Память последнего измерения
- Большой дисплей
- Универсальный термометр
- Влагозащита датчика
- Может быть использован для измерения температуры тела у детей
- Диапазон измерения от 0 °C до 50 °C
- Автоматическое отключение

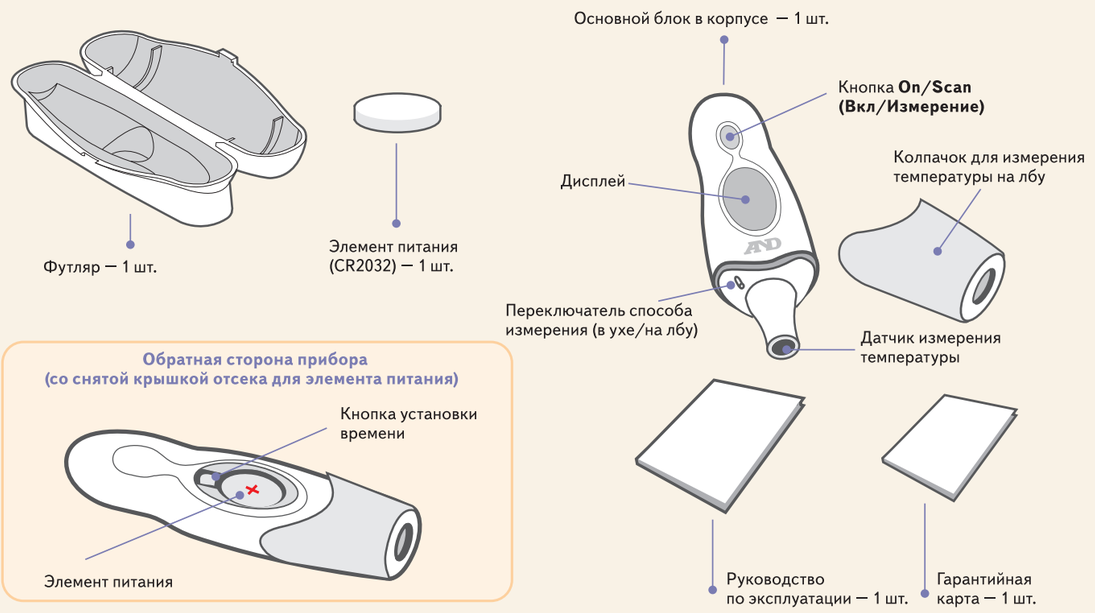
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не допускайте никаких изменений или модернизаций. Это может вызвать нарушение нормальной работы прибора.
- Не допускайте падений или сильных ударов прибора, это может вызвать его повреждение.
- Не используйте прибор рядом с телевизорами, микроволновыми печами, сотовыми телефонами, рентгеновскими излучателями и другими приборами с сильным электромагнитным полем.
- Не используйте и не размещайте прибор около источников высокой температуры. Не оставляйте прибор надолго под прямыми солнечными лучами, поскольку это может деформировать корпус.
- Если прибор не будет использоваться длительное время, удалите элементы питания для предотвращения возможного протекания электролита.
- Для уменьшения риска повреждения прибора не подвергайте его воздействию влаги.
- Измерение температуры у детей должно производиться только под наблюдением взрослых.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Основной блок в корпусе — 1 шт.;
2. Футляр — 1 шт.;
3. Элемент питания (CR2032) — 1 шт.;
4. Руководство по эксплуатации — 1 шт.;
5. Гарантийная карта — 1 шт.;
6. Коробка упаковочная картонная — 1 шт.

ВНЕШНИЙ ВИД



ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

Для питания прибора необходимо использовать 1 элемент питания типа CR2032 (входит в комплект).

1. Для установки нового элемента питания снимите крышку отсека для элемента питания.
2. Замените использованный элемент питания на новый, соблюдая полярность (положительный электрод должен быть направлен вверх).
3. Установите крышку отсека на место.

- Замените элемент питания, когда на дисплее появится символ низкого заряда элемента питания. При появлении символа низкого заряда элемента питания прозвучит звуковой сигнал.
- Прибор не включится в том случае, если элемент питания сильно разряжен.
- Не оставляйте отработанный элемент питания внутри прибора. Это необходимо для предотвращения повреждения вследствие возможного протекания электролита.
- Входящий в комплект элемент питания предназначен для проверки работоспособности прибора при продаже, срок его службы может быть существенно короче, чем у рекомендованного элемента питания CR2032.
- Длительность работы элемента питания зависит от температуры окружающей среды. Низкая температура может сократить время работы элемента питания.
- При извлечении элемента питания установка «ЧАСЫ И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР», а также результат последнего измерения не сохраняются.
- Недостаточный заряд батареи может повлиять на точность измерений.

Снимите крышку отсека для элемента питания

Удалите старый элемент питания

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

СИМВОЛЫ ДИСПЛЕЯ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ
Err	Комнатная температура ниже 10 °C или выше 40 °C	Перенесите термометр в помещение с температурой 10—40 °C. Следующее измерение можно проводить через 20 минут. Если через 20 минут прибор не включится, замените элемент питания
37.0 °C / Lo	Низкий уровень заряда элемента питания	Вы можете проводить измерения до момента появления на дисплее символа «Lo». Замените элемент питания на новый
Hi / Hi	Значение результата измерения выше 50 °C	Повторите измерение, точно следуя рекомендациям раздела «Способы измерения температуры тела» настоящего руководства
Lo / Lo	Значение результата измерения ниже 0 °C	Повторите измерение, точно следуя рекомендациям раздела «Способы измерения температуры тела» настоящего руководства

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Способы измерения температуры тела:
1. Измерение температуры тела в ухе.
2. Измерение температуры тела на лбу.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА В УХЕ

Не используйте данный прибор для измерения температуры в ухе при наличии диагноза «Деформация слухового канала», установленного медицинским специалистом. При использовании ушных капель проводите измерение температуры тела в том ухе, где нет лекарства или через 2 часа после его применения. Перед использованием термометра убедитесь в чистоте датчика термометра. Это важно для точного измерения. Протрите датчик термометра смоченной спиртом мягкой тканью.
При использовании слухового аппарата удалите аппарат из ушной раковины за 30 минут до проведения измерения.

1. Снимите колпачок для измерения температуры на лбу с датчика термометра. Нажмите кнопку **On/Scan (Вкл/Измерение).** На дисплее на одну секунду высветятся все символы — идет контроль работоспособности прибора.
2. После этого на дисплее появится сообщение «- - -» и °C, затем — результат последнего измерения и символы и .
3. Затем **дважды прозвучит звуковой сигнал, и с дисплея исчезнет символ** . Термометр готов к измерению температуры.
4. Возьмите термометр в руку и осторожно введите в ухо, как показано на рисунке. Подержите термометр в слуховом канале в течение 3 секунд.
5. После этого нажмите и отпустите кнопку **On/Scan (Вкл/Измерение).**
6. Через 1 секунду прозвучит звуковой сигнал об окончании измерения. После этого термометр можно вынуть из уха. На дисплее отобразится результат измерения температуры.

Немедленно прекратите измерение, если почувствуете боль в ухе или другие необычные ощущения.

7. Для повторного измерения нажмите кнопку **On/Scan (Вкл/Измерение).**
8. В случаях, если Вы включили термометр, но не провели измерение, а также после окончания измерения в течение нескольких секунд прозвучит звуковой сигнал, на дисплее появится символ «OFF», затем термометр автоматически выключится.

Для получения наиболее точных показаний старайтесь измерять температуру в одном и том же ухе.

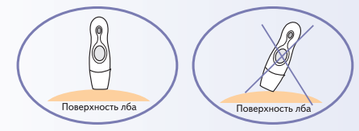
- **Проводите измерение температуры в ухе не раньше, чем через 30 минут после принятия пищи, физической нагрузки, принятия ванны.**
- **Если результат измерения превышает 38 °C, прозвучат 3 звуковых сигнала и появится символ .**

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА НА ЛБУ

Для измерения температуры на лбу на термометр должен быть надет колпачок для измерения температуры на лбу.

1. Нажмите кнопку **On/Scan (Вкл/Измерение).** На дисплее на одну секунду высветятся все символы — идет контроль работоспособности прибора.
2. После этого на дисплее появится сообщение «- - -» и °C, затем — результат последнего измерения и символы и .
3. Затем дважды прозвучит звуковой сигнал, и с дисплея исчезнет символ . Термометр готов к измерению температуры.
4. Возьмите термометр в руку, а затем плотно прижмите термометр ко лбу (см. рисунок). Убедитесь, что лоб очищен от пота и косметических средств.
5. Только после того, как термометр будет плотно прилегать к поверхности кожи лба*, повторно нажмите кнопку **On/Scan (Вкл/Измерение)** и, удерживая ее, медленно проведите датчиком термометра по лбу от виска к виску. Отпустите кнопку.
6. Через 1 секунду прозвучит звуковой сигнал об окончании измерения. На дисплее отобразится результат измерения температуры.
7. Для повторного измерения нажмите кнопку **On/Scan (Вкл/Измерение)** и проведите измерение, как описано в пунктах 5, 6.
8. В случаях, если Вы включили термометр, но не провели измерение или после проведения измерения через несколько секунд прозвучит звуковой сигнал, на дисплее появится символ «OFF», и термометр автоматически выключится.

* Убедитесь, что датчик термометра полностью прилегает ко лбу, в противном случае датчик прибора будет измерять температуру воздуха, что повлияет на точность результатов измерения. Между повторными измерениями температуры тела должно пройти не менее 10 секунд.



Правильное положение прибора при измерении

Неправильное положение прибора при измерении

Внимание!

Несмотря на то, что нормальной температурой обычно считаются показания 36,6 °C, показания измерения могут варьироваться и все еще считаться в пределах нормы. Вариации температуры могут быть обусловлены многими факторами (физическая активность, употребленная пища и напитки, время суток, эмоциональное напряжение, посещение сауны и/или водных процедур, использование холодных и горячих компрессов и т. п.), а также стоит учитывать, что температура тела ниже утром, чем во второй половине дня.

Таким образом, нормальная температура тела индивидуальна для каждого человека, поэтому, чтобы определить свою нормальную температуру, воспользовавшись термометром, необходимо провести измерения в течение нескольких суток утром и днем, когда Вы чувствуете себя хорошо, при одинаковых внешних условиях.

Также важно знать, что время измерения температуры тела индивидуально для каждого человека и зависит от теплопроводности кожи.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

ЧАСЫ И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР

Термометр электронный инфракрасный DT-635 может работать в режиме настольных часов / термометра.

Для установки функции «ЧАСЫ И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР» необходимо выполнить следующие действия:

1. Включите прибор, как описано в пунктах 1–3 раздела «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА НА ЛБУ».
2. Снимите крышку отсека для элемента питания.
3. Нажмите кнопку установки времени.
4. На дисплее отобразится время и символ ◷. Установите часыс помощью кнопки **On/Scan (Вкл/Измерение).** Нажмите кнопку установки времени.
5. Установите минуты с помощью кнопки **On/Scan (Вкл/Измерение).** Нажмите кнопку установки времени*.
6. Комнатный термометр установится автоматически.
7. Установите на место крышку отсека для элемента питания. Поместите термометр на ровную поверхность (используя колпачок для измерения температуры тела на лбу).
8. Значения времени и комнатной температуры будут сменять друг друга через каждые 5 секунд** .

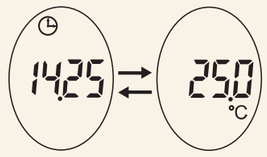
Для проведения измерения нажмите кнопку **On/Scan (Вкл/Измерение)** и следуйте указаниям в пунктах 1–6 из раздела «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА». Примерно через 30 секунд после отображения результата измерения прозвучит звуковой сигнал, на дисплее появится символ «OFF», термометр автоматически перейдет в режим «ЧАСЫ И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР». Для снятия установки «ЧАСЫ И КОМНАТНЫЙ ТЕРМОМЕТР» извлеките элемент питания из отсека примерно на 30 секунд и вставьте его снова.

---

* После настройки времени индикация символов на дисплее перевернется на 180˚, что позволит считывать показания с прибора, установленного на ровную поверхность. Символы в таком режиме будут отображаться только тогда, когда термометр работает в режиме настольных часов / комнатного термометра. При измерении температуры тела индикация символов будет отображаться в обычном режиме.

** В работе часов допускается некоторая погрешность хода.

Время и комнатная температура



Показания дисплея сменяют друг друга через 5 с

Установка времени

Установка часов

Нажмите кнопку установки времени

Установка минут

Нажмите кнопку установки времени

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

DT-635 позволяет проводить измерение температуры окружающих объектов.

1. Включите прибор, как описано в пунктах 1–3 раздела «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА НА ЛБУ»
2. Прислоните датчик термометра к объекту и повторно нажмите кнопку **On/Scan (Вкл/Измерение).**
3. Через 1 секунду прозвучит звуковой сигнал об окончании измерения. На дисплее отобразится результат измерения температуры.

- Расстояние между датчиком термометра и поверхностью объекта должно быть минимальным.
- При определении температуры воздуха направьте датчик термометра на открытое пространство.
- Термометр не является водонепроницаемым. Для того чтобы измерить температуру жидкости, расположите датчик на расстоянии приблизительно 5 мм от поверхности жидкости.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВСТРОЕННОЙ ПАМЯТИ

Прибор автоматически заносит в память значение последнего измерения. Значение последнего измерения появляется на дисплее после включения прибора вместе с символами и или и .

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможная причина	Рекомендуемые действия
На дисплее не появляется никаких символов, даже если прибор включен	Низкий заряд элемента питания	Замените элемент питания на новый
	Элемент питания установлен неправильно	Переставьте элемент питания, соблюдая полярность
Мигает индикатор заряда батареи	Элемент питания разряжен	Замените элемент питания на новый
Результаты последовательных измерений отличаются друг от друга	Разные условия измерений (например, после физических упражнений, ванны, приема пищи или сна)	Выполняйте измерения в одинаковых условиях
Значение температуры слишком низкое	Неправильное расположение датчика	Убедитесь, что область измерений выбрана правильно. Правильно выполняйте процедуру измерения
Значение температуры слишком высокое	Неправильные условия измерения. Например, измерение после физических упражнений или ванны	Подождите несколько минут и повторите измерение
	Нормальная температура может быть высокой	

Внимание: если вышеперечисленные действия не устранили проблему, обратитесь в Сервисный центр ООО «ЭЙ энд ДИ РУС» или Авторизованный сервисный центр. Не вскрывайте прибор и не пытайтесь устранить неисправность самостоятельно.

ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ

- Корпус прибора не является влагозащищенным. Избегайте попадания влаги на термометр.
- При загрязнении термометра протрите его сухой мягкой тканью. Не используйте растворитель, бензин или абразивные чистящие средства.
- Всегда используйте прибор с чистым датчиком. Загрязнение датчика может привести к неточным показаниям. Датчик термометра можно очистить сухой или смоченной спиртом мягкой тканью.
- Храните термометр в футляре в сухом, прохладном месте (при комнатной температуре), избегая попадания прямых солнечных лучей, влияния высокой температуры и влажности, попадания жидкостей, пыли, огня, вибраций и ударов.
- Храните термометр вдали от приборов с сильными электромагнитными полями (телевизор, радиоприемник, микроволновая печь, сотовый телефон). Близость таких приборов может повлиять на точность показаний.

МЕТРОЛОГИЧЕСКИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерения температуры, ˚С	0÷50
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры, ˚С	
В диапазоне 36÷39 ˚С	±0,2
В диапазонах 0÷35,9 ˚С и 39,1÷50 ˚С	±0,3
Питание от внутреннего источника питания с номинальным напряжением, В	3
Память, количество измерений:	1
Звуковой сигнал	Включение/выключение и окончание измерений температуры
Габаритные размеры (без футляра), не более, мм:	114 x 24 x 33
Масса (без футляра), не более, г	49
Условия эксплуатации	
Температура, ˚С	10÷40
Относительная влажность, %	30÷85
Условия хранения и транспортировки:	
Температура, ˚С	–10 ˚С ÷ +60 ˚С
Относительная влажность, %	30÷85

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор подлежит отдельной утилизации. Не уничтожайте прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Соответствие продукции подтверждено декларацией о соответствии согласно законодательству РФ.
Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2011/09605 от 18 апреля 2011 года.

ПОВЕРКА

Поверка приборов производится по методике, указанной в Свидетельстве об утверждении типа средств измерения. Межповерочный интервал – 1 год.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок на основной блок в корпусе – 1 год.

Срок службы прибора – 2 года.

Серийные номера приборов компании A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN L**1305**000015, где информативными являются выделеные цифры – **1305, 13** – год производства, **05** – месяц производства.

Разработано:
A&D Company, Limited, Japan / Эй энд Ди Компани, Лимитед, Япония

Юридический адрес:
1-243, Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585, Japan / 1-243, Асахи, Китамото-ши, Сайтама-кен, 364-8585, Япония

Фактический адрес:
3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan / 3-23-14, Хигаши-Икебукуро, Тошима-ку, Токио, 170-0013, Япония

Адрес завода-изготовителя:
A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District, Shenzhen, Guangdong Province, China / Эй энд Ди Электроникс (Шеньжень) Ко., Лтд., Датианианг Индастриал Зон, Тантоу Вилладж, Сонгганг Таун, Баоан Дистрикт, Шеньжень, Гуангдонг Провинс, Китай

Импортер:
ООО «ЭЙ энд ДИ РУС», РФ, 121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17. Тел.: 8 800 200-03-80
Отзывы и предложения оставляйте на www.and-rus.ru

MIADDT6350417

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

В медицинской практике измерение температуры играет очень важную роль. Огромное число болезней сопровождается повышением температуры тела человека, поэтому измерение температуры является обязательной процедурой для контроля состояния здоровья и эффективности лечения.

Сейчас появились новые модели цифровых термометров, которые позволяют быстро (за 1 секунду) и точно провести измерение температуры тела в ухе и на лбу. Таким является термометр DT-635, предназначенный для мгновенного измерения температуры и сочетающий в себе функцию часов и комнатного термометра.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОМЕТРА

Измерение температуры тела

Измерение температуры воды

Измерение температуры объекта

Измерение температуры тела в ухе

Достаточно на одну секунду поместить термометр в ухо, и Вы получите точное значение температуры тела. Особенно удобно использовать данный термометр для измерения температуры тела у детей, поскольку при этом нет необходимости беспокоить ребенка.

Измерение температуры тела прикосновением ко лбу

Измерение температуры на лбу удобно и гигиенично. Вы быстро получите точное значение температуры, используя данный метод измерения.

Измерение температуры объекта

Для измерения температуры объекта нет необходимости в касании его термометром. Термометр DT-635 позволяет проводить бесконтактное измерение температуры окружающих нас объектов. Нужно только направить датчик термометра на объект.

Измерение температуры воздуха

С помощью DT-635 Вы легко можете измерить температуру воздуха в детской комнате. Для постоянного наблюдения за комнатной температурой установите функцию «Часы и комнатный термометр», и вместе с термометром Вы получите стильные часы.

Температура хранения продуктов в холодильнике

С помощью термометра DT-635 Вы можете измерить температуру в каждом отделении холодильника (не ниже 0 ˚С).